



ANTOINE GASPAR

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Seneca Learning - Créateur de contenu (Freelance)

Rueil-Malmaison - France (À distance)

Nov. 2023 - Aujourd'hui

- Importation de cours et création d'exercices basés sur ces cours pour publication sur le site web de Seneca Learning.

Éditions Maïa - Maquettiste et correcteur (Freelance)

Rueil-Malmaison - France (À distance)

Nov. 2023 - Aujourd'hui

- Mise en page de nouvelles et romans à l'aide du logiciel InDesign.
- Correction de nouvelles et romans déjà mis en page.

Ki-oon éditions - Correcteur (Freelance)

Rueil-Malmaison - France (À distance)

Sep. 2023 - Aujourd'hui

- Relecture et réécriture de traductions de mangas en français.

Cinekita - Traducteur et sous-titreur (Stage)

Puteaux - France (Sur site)

Fév. 2023 - Avr. 2023

- Traduction, sous-titrage et adaptation anglais-français de divers programmes audiovisuels appartenant à Canal+, RMC ou Disney.

BAYI LLC - Traducteur-correcteur (Freelance)

Rueil-Malmaison - France (À distance)

Mar. 2022 - Déc. 2022

- Traduction de BD chinoises de l'anglais vers le français.
- Relecture de traductions françaises de BD chinoises.

COORDONNÉES



+33662262620



gasparantoine9@gmail.com



9 bis rue Jules Parent,
Rueil-Malmaison 92500

COMPÉTENCES

- Adobe Photoshop, InDesign
- Correction, rédaction, réécriture
- Antidote, suite Office
- Trados Studio 2022, EZTitles, Aegisub

LANGUES

- Anglais (C2)
- Espagnol (C2)
- Française (Natif)

FORMATION

Université catholique de Louvain

Master en traduction audiovisuelle (anglais-espagnol)

2021-2023 (Louvain-la-Neuve, Belgique)

Université Paris X - Paris Nanterre

Licence en langues étrangères appliquées (anglais-espagnol)

2018-2021 (Nanterre, France)

Lycée Richelieu

Baccalauréat scientifique

2015-2018 (Rueil-Malmaison, France)